

Medicina dentária 19 Rechtliche Verpflichtungen als Zahnarzt



- Verstehen, wie das nationale Gesundheitssystem funktioniert
- Wie zahnärztliche Leistungen innerhalb nationaler Gesundheitssysteme kodiert und abgerechnet werden
- Die gesetzlichen Verpflichtungen eines zugelassenen Zahnarztes

Die Krankenversicherung	<i>(O seguro de saúde)</i>	Der Haftpflichtschutz	<i>(A proteção de responsabilidade civil)</i>
Die Kostenübernahme	<i>(A cobertura de custos)</i>	Die Schweigepflicht	<i>(O dever de confidencialidade)</i>
Die Zuzahlung	<i>(O copagamento)</i>	Die Einwilligungserklärung	<i>(A declaração de consentimento)</i>
Die Abrechnung	<i>(O faturamento)</i>	Die Fristsetzung	<i>(A definição de prazo)</i>
Die Gebührenordnung	<i>(A tabela de honorários)</i>	Versichern (sich versichern)	<i>(Assegurar (certificar-se))</i>
Die Vertragszahnarztpraxis	<i>(A clínica dentária contratada)</i>	Melden (einen Fall melden)	<i>(Comunicar (notificar um caso))</i>
Die Leistungserbringung	<i>(A prestação de serviços)</i>	Abrechnen (leistungsabrechnen)	<i>(Faturar (liquidar serviços))</i>
Die Dokumentationspflicht	<i>(A obrigação de documentação)</i>	Überweisen (an eine Fachklinik überweisen)	<i>(Encaminhar (referir para uma clínica especializada))</i>
Der Behandlungsvertrag	<i>(O contrato de tratamento)</i>	Aufbewahren (Unterlagen aufbewahren)	<i>(Guardar (arquivar documentos))</i>

1.Exercícios

1. Associe os itens que têm um significado relacionado.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------------|
| a. die Krankenversicherung | 1. die Patient:innenversicherung |
| b. die Kostenübernahme | 2. der Patient zahlt einen Teil |
| c. die Zuzahlung | 3. die Rechnung an die Krankenkasse |
| d. die Abrechnung | 4. die Kasse zahlt |

a-1 b-4 c-2 d-3



2. Aviso no consultório odontológico: faturamento e obrigações (QR: Áudio)



Preencha as lacunas: Vertragszahnarztpraxis, Kostenübernahme, Zuzahlung, Krankenversicherung, Schweigepflicht, Abrechnung, Einwilligungserklärung, bewahren

Aushang für Patientinnen und PatientenIn unserer (1) _____ rechnen wir Behandlungen mit der (2) _____ ab. Ob die (3) _____ gilt, hängt von Ihrer Versicherung und von der Behandlung ab. Manche Leistungen sind privat: Dann erhalten Sie eine Rechnung. Bei einigen Behandlungen ist eine (4) _____ möglich. Vor Beginn informieren wir Sie schriftlich über die voraussichtlichen Kosten.

Wichtig für die Behandlung: Wir benötigen Ihre (5) _____ und dokumentieren die durchgeführte Behandlung. Diese Unterlagen (6) _____ wir sicher auf. Ihre Daten bleiben vertraulich: Es gilt die (7) _____. Bei Fragen zur (8) _____ oder wenn Sie eine Kopie Ihrer Unterlagen möchten, melden Sie sich bitte am Empfang.

Aviso para pacientes (Alemanha)

No nosso consultório odontológico credenciado, cobramos os tratamentos junto ao seguro de saúde. Se a cobertura dos custos se aplica depende do seu seguro e do tratamento. Alguns serviços são particulares: nesse caso, você receberá uma fatura. Em alguns tratamentos, é possível haver coparticipação. Antes do início, informamos por escrito sobre os custos previstos.

Importante para o tratamento: precisamos da sua declaração de consentimento e documentamos o tratamento realizado. Guardamos esses documentos com segurança. Seus dados permanecem confidenciais: vale o dever de sigilo. Em caso de dúvidas sobre o faturamento ou se você quiser uma cópia dos seus documentos, por favor procure a recepção.

(1) Vertragszahnarztpraxis, (2) Krankenversicherung, (3) Kostenübernahme, (4) Zuzahlung, (5) Einwilligungserklärung, (6) bewahren, (7) Schweigepflicht, (8) Abrechnung

1. Welche Unterlagen bewahrt die Praxis sicher auf und warum?

2. Was informiert die Praxis vor Beginn einer Behandlung schriftlich?

3. Ouça o fragmento de áudio e escolha a resposta correta. (QR: Áudio)

Verdadeiro Falso

- | | | |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. Die Patientin wollte wissen, ob ihre Krankenversicherung die Behandlung übernimmt und ob sie selbst etwas zahlen muss. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Der Zahnarzt hat mit der Behandlung begonnen, ohne den Vertrag oder die Einwilligung zu erklären. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Aufgrund der Dokumentationspflicht muss der Zahnarzt die Unterlagen aufbewahren, er darf sie nicht sofort wegwerfen. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |



1-V 2-X 3-V

4. Escolha a solução correta

- | | |
|---|--|
| 1. Als Vertragszahnarzt _____ ich die Behandlung nach der Gebührenordnung ab. | <i>(Como dentista credenciado, eu fatureo o tratamento de acordo com a tabela de honorários.)</i> |
| a. rechnen b. rechnest c. rechne d. gerechnet | |
| 2. Vor dem Eingriff _____ die Zahnärztin die Risiken, und der Patient unterschreibt die Einwilligungserklärung. | <i>(Antes do procedimento, a dentista explica os riscos, e o paciente assina o termo de consentimento.)</i> |
| a. erklären b. erklärt c. erklährt d. erkläre | |
| 3. Nach der Behandlung _____ wir die Unterlagen wegen der Dokumentationspflicht mindestens zehn Jahre auf. | <i>(Após o tratamento, guardamos os documentos por, no mínimo, dez anos devido à obrigação de documentação.)</i> |
| a. bewahrt b. bewahren c. aufbewahren d. bewahre | |

1. rechne 2. erklärt 3. bewahren

5. Roleplay - diálogos (QR: Áudio)



Kosten und Einwilligung klären

Zahnärztin Dr. Frau Neumann, bevor wir beginnen: Ich brauche Ihre Einwilligungserklärung

Kaya: und wir klären kurz Ihre Krankenversicherung und die Kostenübernahme.
(Sra. Neumann, antes de começarmos: preciso da sua declaração de consentimento e vamos esclarecer rapidamente o seu seguro de saúde e a cobertura dos custos.)

Patientin Frau Ich bin gesetzlich versichert, aber ich habe Angst vor einer Zuzahlung – wissen

Neumann: Sie schon, was die Krone kostet?

(Eu tenho seguro público, mas tenho medo de um copagamento — você já sabe quanto custa a coroa?)

Zahnärztin Dr. In unserer Vertragszahnarztpraxis rechnen wir nach der Gebührenordnung

Kaya: ab; die Krankenkasse übernimmt den Regelsatz, für die Krone kann eine Zuzahlung anfallen.

(No nosso consultório odontológico credenciado, facturamos conforme a tabela de honorários; o plano de saúde cobre o valor padrão, e para a coroa pode haver um copagamento.)

Patientin Frau Neumann: *Gut, dann unterschreibe ich die Einwilligungserklärung – bitte informieren Sie mich vorher, falls zusätzliche Kosten entstehen.
(Certo, então eu assino a declaração de consentimento — por favor, me informe antes caso surjam custos adicionais.)*

1. Welche Kosten werden im Gespräch erwähnt und was soll die Patientin unterschreiben?

6. Falar: traduzir e responder (QR: IA+)

In der Regel übernimmt die Krankenversicherung ... / Bei einer Zuzahlung erklärt der Patient ... / Es fällt eine Zuzahlung an, wenn ... / Ich dokumentiere ... und bewahre die Unterlagen ... auf.



1. Ein Patient fragt: „Übernimmt meine Krankenversicherung die Kosten für diese Behandlung?“ Was antworten Sie kurz, und was tun Sie, wenn eine Zuzahlung nötig ist?

2. Was müssen Sie als Zahnärztin oder Zahnarzt nach einer Behandlung dokumentieren, und wie lange bewahren Sie die Unterlagen ungefähr auf?

7. Escrita: E-mail (QR: IA+)

Betreff: Rückfrage zur Abrechnung – Patient Herr Yilmaz (GKV)

Hallo Dr. Novak,

ich habe eine Frage zur **Abrechnung** von Herrn Yilmaz (Behandlung am 03.03.). Er hat heute angerufen und fragt nach einer **Zuzahlung** von 20 €.

Kannst du mir bitte kurz schreiben:

- Welche Leistung wurde gemacht (z. B. Füllung oder Zahnreinigung)?
- War es eine Kassenleistung oder privat?
- Würdest du den Patienten vorher informieren und hat er zugestimmt (**Einwilligung**)?

Danke!

Viele Grüße

Lea Richter

Abrechnung



Escreva uma resposta apropriada: *Ich kann Ihnen dazu Folgendes sagen: ... / Es war eine Kassenleistung / eine private Leistung, weil ... / Der Patient wurde vorher informiert und hat zugestimmt.*
